

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen

Herausgeber: Bund Schweizer Architekten

Band: 95 (2008)

Heft: 9: 100 Jahre BSA Bund Schweizer Architekten = 100 ans FAS
Fédération des Architectes Suisses = 100 anni FAS Federazione
Architetti Svizzeri

Artikel: Fenster aus zehn Jahrzehnten : ein Fotoessay von Georg Aerni

Autor: Aerni, Georg

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-130858>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Fenster aus zehn Jahrzehnten

Ein Fotoessay von Georg Aerni

Fenster sind die Schnittstelle zwischen Innen und Außen, sie sind der Ort der Berührung zweier durch die Architektur voneinander getrennter Räume. Durch das Fenster dringt das Licht ins Haus und macht die Räume erst bewohnbar. In Grossbritannien wurden im 17. und 18. Jahrhundert Steuern nach der Anzahl Fenster bemessen. Diese Vorläuferin der Einkommenssteuer be- mass die Vermögensverhältnisse nach Licht und Luft: dem grundlegendsten, was der Mensch zum Leben braucht. Neben gestalterischen, ökonomischen und ökologischen Aspekten manifestiert sich am Fenster, mehr als an allen anderen Bauteilen des Hauses, auch der Stand der Bautechnik: Von der Einfachverglasung im gestrichenen Tannenholtzrahmen in steinerner Leibung bis zu den hinter einer durchlaufenden Holzfassade verborgenen liegenden Lärchenholzfenstern und den bis fünf Meter breiten, mit senkrecht stumpf gestosse- nen Fugen versetzten Isoliergläsern hat sich die Fenster- bautechnik in den letzten hundert Jahren unwiderruf- lich verändert. Was immer bleiben wird, ist die Auf- fassung des Fensters als «Auge des Hauses», in dem sich die Umgebung spiegelt und durch das die Fassade ihren Charakter erhält.

Aufgenommen hat die folgende Bildserie der Fotograf und Architekt Georg Aerni, dessen Bilder aus Ausstellungen und Publikationen im In- und Ausland bekannt sind. In vielen fotografischen Arbeiten hat sich Georg Aerni mit Architektur und gebauter Umwelt auseinan- dergesetzt und dabei die Reichweite dieser Begriff- lichkeiten bildnerisch ausgelotet. Für *werk, bauen + wohnen* hat er seinen aufmerksamen Blick auf zehn Bauten von BSA-Architekten gerichtet, die das Redak- tionsteam aus den zehn Jahrzehnten seit der Grün- dung des BSA ausgewählt hat. *Sabine von Fischer*

Les fenêtres constituent le point de rencontre entre l'intérieur et l'extérieur, elles sont l'endroit où se tou- chent deux espaces séparés par l'architecture. La fenêtre permet à la lumière d'entrer dans la maison et rend ainsi les espaces habitables. En Grande-Bretagne, les impôts furent calculés au XVII^e et au XVIII^e siècles d'après le nombre de fenêtres. Ce système précurseur de l'impôt sur les revenus mesurait la fortune d'après la lumière et l'air: les choses les plus essentielles à la vie humaine. La fenêtre recouvre des aspects formels, économiques et écologiques et, plus que tout autre élément du bâti- ment, est révélatrice du niveau atteint par la technique constructive. Une technique qui a changé de manière irréversible ces cent dernières années: On est passé du simple vitrage dans un cadre en bois de sapin peint dans une embrasure en pierre, aux fenêtres en bois de mélèze cachées derrière une façade continue en bois ou encore à des verres isolants pouvant aller jusqu'à 5 mètres de large posés avec des joints verticaux affleurants. En revanche, la conception de la fenêtre comme «œil de la maison», elle reflète l'environnement et caractérise la façade, est permanente.

L'auteur de la série de photographies est le photographe et architecte Georg Aerni dont les images sont connues en Suisse et à l'étranger grâce à des expositions et des publications. Dans beaucoup de travaux photographiques, Georg Aerni se confronte à l'architecture et à l'en- vironnement construit; par l'image, il a exploré la portée de ces notions. Pour *werk, bauen + wohnen*, il a porté son attention sur dix bâtiments d'architectes FAS que l'équipe de rédaction a choisis dans les dix décennies de l'existence de la fédération. *Sabine von Fischer*

Windows are the interface between inside and outside, the point at which two spaces separated from each other by architecture make contact. The window allows light to enter the building and makes spaces habitable in the first place. In the 17th and 18th centuries in Great Britain taxes were calculated according to the number of windows. This predecessor of income tax thus measured peoples wealth according to the amount of light and air they had, these being among the most essential things for human existence. In addition to design, economic and ecological aspects windows demonstrate, more perhaps than any other elements in a building, the level of building technology: from single glazing in a painted deal frame set in a stone reveal to larchwood windows concealed behind a continuous wooden facade or thermal glazing up to five metres wide with vertical butt joints, window technology has changed irreversibly in the last one hundred years. What will always remain is the understanding of the windows as the "eyes of the building", in which the surroundings are reflected and which give the facade its character.

The following series of photographs was put together by the photographer and architect Georg Aerni, whose photos are widely known from exhibitions and publications both at home and abroad. In many photographic works Georg Aerni has examined architecture and the built environment and, through his images, has explored the range and boundaries of these terms. For *werk, bauen + wohnen* he has turned his keen gaze on ten buildings by FSA architects, selected by the editorial team from the ten decades since the founding of the Federation of Swiss Architects. *Sabine von Fischer*

Die Bilder zeigen (in dieser Reihenfolge) Fenster an folgenden Bauten:

Vindonissa Museum, Brugg. Arch. Albert Frei, 1910–1912
Haus Colnaghi, Riehen. Arch. Artaria & Schmidt, 1927
Hochschule für Gestaltung, Zürich. Arch. Karl Egger, 1930–33
Kantonsbibliothek, Lugano. Arch. Carlo und Rino Tami, 1936–40
Eidg. Oberzolldirektion, Bern. Arch. Hans Reinhard mit Werner Stücheli, 1947–51
Hauptsitz Nestlé, Vevey. Arch. Jean Tschumi, 1956–1960 (renoviert von Richter & Dahl Rocha, 1999)
Wohnhaus, Cadenazzo. Arch. Mario Botta, 1970–71
Lagerhaus Berani, Uster. Arch. Marie-Claude Bétrix, Eraldo Consolascio mit Bruno Reichlin, 1982
Hotel Zürichberg, Zürich. Arch. Burkhalter und Sumi, 1995
Pädagogische Hochschule, Goldau. Arch. Meletta Strebel Zanger, 2006



















